

RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОГО РУКОВОДСТВА ПО МОНТАЖУ  
И ЭКСПЛУАТАЦИИ

**Блок управления для промышленных ворот**

**GIGAcontrol TA**



Место для  
гарантийной  
наклейки



### Информация об изделии:

Серийный №: Указан на титульном листе данного руководства по монтажу и эксплуатации (или на гарантийной этикетке).

**Год выпуска: с 03.2019**

### Сведения о руководстве по монтажу и эксплуатации

Версия руководства по монтажу и эксплуатации:

GIGAcontrol-TA\_S11387-00015\_072020\_0-DRE\_Rev-C\_RU

### Гарантия

Гарантия соответствует положениям законодательства.

По вопросу гарантийных обязательств следует обращаться к квалифицированному специализированному торговому представителю. Право на гарантийное обслуживание действует только в стране, где было приобретено устройство. Гарантийные претензии не распространяются на расходные средства, такие как, например, аккумуляторы, батареи, предохранители и лампочки. То же самое касается и быстроизнашивающихся деталей. Устройство сконструировано для ограниченной частоты использования. Более частое использование ведет к повышенному износу.

### Контактные данные

Если требуются услуги службы сервиса, запасные части или принадлежности, обращайтесь к вашему квалифицированному специализированному торговому представителю или к вашему монтажному предприятию.

### Отзывы на данное руководство по монтажу и эксплуатации

Мы постарались сделать руководство по монтажу и эксплуатации как можно более наглядным. Если у вас есть идеи по улучшению оформления, или же вам недостаточно данных, приведенных в руководстве по монтажу и эксплуатации, присылайте нам свои предложения:



**+49 (0) 7021 8001-403**



**doku@sommer.eu**

### Сервис

При необходимости проведения сервисных работ позвоните по платному телефону горячей линии службы сервиса или зайдите на нашу домашнюю страницу:



**+49 (0) 900 1800-150**

(0,14 евро/мин. для звонков со стационарных телефонов в Германии, при звонках с мобильных телефонов цены могут отличаться)

[www.sommer.eu/de/kundendienst.html](http://www.sommer.eu/de/kundendienst.html)

### Авторские и смежные права

Авторские права на данное руководство по монтажу и эксплуатации сохраняются за производителем.

Ни одна из частей данного руководства по монтажу и эксплуатации не может воспроизводиться, обрабатываться с использованием электронных систем, тиражироваться и распространяться в любом виде без письменного разрешения фирмы **SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH**. Нарушения вышеприведенного положения влекут за собой обязанность по возмещению ущерба. Все торговые знаки, упомянутые в данном руководстве, являются собственностью соответствующих производителей, что настоящим признается.

# Содержание

<b>1. Сведения о руководстве по монтажу и эксплуатации</b>	<b>5</b>	7.5	Подключение принадлежностей	26	
1.1	Хранение и передача руководства по монтажу и эксплуатации	5	<b>8. Ввод в эксплуатацию</b>	<b>27</b>	
1.2	Важно при переводах	5	8.1	Определение направления вращения и настройка крайних положений	27
1.3	Описание типа изделия	5	8.2	Дополнительная коррекция крайних положений	28
1.4	Целевые группы руководства по монтажу и эксплуатации	5	8.3	ДИП-переключатели	29
1.5	Пояснения к предупреждающим символам и указаниям	5	<b>9. Сброс и заводские настройки</b>	<b>31</b>	
1.6	Специальные предупреждающие указания, символы опасности и предписывающие знаки	6	9.1	Сброс с помощью кнопки Reset	31
1.7	Специальные предупреждающие указания, символы опасности и предписывающие знаки	7	9.2	Сброс с помощью трехкнопочного пульта на корпусе системы управления	31
1.8	Указания к форме представления текста	7	<b>10. Радиосистема</b>	<b>32</b>	
1.9	Использование системы управления по назначению	8	10.1	Радиосистема	32
1.10	Использование системы управления не по назначению	8	10.2	Программирование передатчика	32
1.11	Квалификация персонала	8	10.3	Прерывание режима программирования	32
1.12	Для пользователя	9	10.4	Удаление кнопки передатчика из радиоканала	32
<b>2. Общие указания по безопасности</b>	<b>10</b>	10.5	Полное удаление передатчиков из памяти приемника	33	
2.1	Принципиальные указания по безопасности при эксплуатации	10	10.6	Удаление радиоканала из приемника	33
2.2	Дополнительные полезные указания	11	10.7	Удаление всех радиоканалов из приемника	33
2.3	Дополнительные указания по безопасности в отношении пульта ДУ	11	10.8	Программирование второго пульта ДУ по радио (HFL – высокочастотное программирование)	34
2.4	Дополнительные полезные указания в отношении пульта ДУ	11	10.9	Информация по системе Мемо	34
<b>3. Описание изделия и его функций</b>	<b>12</b>	<b>11. Устранение ошибок</b>	<b>35</b>		
3.1	Функция системы управления	12	11.1	Обзорная таблица для устранения ошибок	35
3.2	Оборудование для обеспечения безопасности	12	<b>12. Схема подключения</b>	<b>36</b>	
3.3	Обозначение изделия	13			
3.4	Комплект поставки	14			
3.5	Размеры	15			
3.6	Технические характеристики	15			
3.7	Типы ворот, типы приводов и принадлежности	16			
<b>4. Инструмент и защитное снаряжение</b>	<b>17</b>				
4.1	Необходимый инструмент и личное защитное снаряжение	17			
<b>5. Декларация соответствия</b>	<b>18</b>				
<b>6. Монтаж</b>	<b>19</b>				
6.1	Важные указания по монтажу	19			
6.2	Подготовка монтажа	21			
<b>7. Электромонтаж</b>	<b>23</b>				
7.1	Предупреждения и указания по безопасности для электромонтажа	23			
7.2	Обзор	24			
7.3	Возможности подключения	25			
7.4	Соединение между GIGAsedo+ или GIGARoll+ и GIGAcontrol TA	26			



# 1. Сведения о руководстве по монтажу и эксплуатации

## 1.1 Хранение и передача руководства по монтажу и эксплуатации

Внимательно и полностью прочтите это руководство по монтажу и эксплуатации перед монтажом, вводом в эксплуатацию, эксплуатацией и перед демонтажем. Следуйте всем предупреждениям и указаниям по безопасности.

Настоящее руководство по монтажу и эксплуатации следует всегда хранить наготове и в пределах беспрепятственного доступа всех пользователей на месте применения.

При необходимости замены руководства по монтажу и эксплуатации вы можете скачать его на сайте компании **SOMMER** по адресу:

[www.sommer.eu](http://www.sommer.eu)

При передаче или продаже устройства третьему лицу необходимо передать новому собственнику следующие документы:

- Декларация соответствия ЕС
- Акт приемки и журнал технических проверок
- Данное руководство по монтажу и эксплуатации
- Подтверждение регулярного проведения работ по техническому обслуживанию, проверке и уходу
- Документация о проведенных работах по изменению и ремонту

## 1.2 Важно при переводах

Оригинальное руководство по монтажу и эксплуатации написано на немецком языке. Для любого другого языка речь идет о переводе немецкой версии. Путем сканирования QR-кода можно перейти к оригинальному руководству по монтажу и эксплуатации.



<http://som4.me/orig-giga-ta-rev-c>

## 1.3 Описание типа изделия

Блок управления изготовлен в соответствии с современным уровнем развития техники и с соблюдением общепринятых технических правил, он подпадает под действие директивы ЕС "О машинном оборудовании" (2006/42 EC). Система управления оснащена приемником радиосигналов. Приведено описание имеющихся дополнительных принадлежностей. Конструкция может отличаться в зависимости от типа. Соответственно может отличаться и использование принадлежностей.

## 1.4 Целевые группы руководства по монтажу и эксплуатации

Руководство по монтажу и эксплуатации должно прочитать и соблюдать любое лицо, которому поручены следующие работы или использование оборудования:

- Разгрузка и внутрипроизводственная транспортировка
- Распаковка и монтаж
- Ввод в эксплуатацию
- Настройка
- Использование
- Техническое обслуживание, проверки и уход
- Устранение неисправностей и ремонтные работы
- Демонтаж и утилизация

## 1.5 Пояснения к предупреждающим символам и указаниям

В данном руководстве по монтажу и эксплуатации используется следующая структура предупреждающих символов.



Символ опасности



**Сигнальное слово**

**Вид и источник опасности**  
**Последствия опасности**

► Защита от опасности / профилактика опасности

Символ опасности обозначает опасность. Сигнальное слово связано с символом опасности. По степени тяжести опасности подразделяются на три категории:

**ОПАСНО**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**ОСТОРОЖНО**

# 1. Сведения о руководстве по монтажу и эксплуатации

Это подразумевает три различные степени важности указаний по безопасности.



## ОПАСНО

Обозначает непосредственно грозящую опасность, которая приводит к тяжким телесным повреждениям или смертельному исходу  
Описывает последствия опасности для вас или других лиц.

- ▶ Соблюдайте указания по защите от опасности / профилактике опасности.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обозначает возможную опасность, которая приводит к тяжким телесным повреждениям или смертельному исходу  
Описывает возможные последствия опасности для вас или других лиц.

- ▶ Соблюдайте указания по защите от опасности / профилактике опасности.



## ОСТОРОЖНО

Описывает возможную опасность или потенциально опасную ситуацию  
Описывает возможные последствия опасности для вас или других лиц.

- ▶ Соблюдайте указания по защите от опасности / профилактике опасности.

Для указаний и информации используются следующие символы:



### УКАЗАНИЕ

Содержит дополнительную информацию и полезные указания по надлежащему обращению с изделием, без опасности для жизни и здоровья.  
Несоблюдение этих указаний может привести к повреждениям и неисправностям устройства или ворот.



### ИНФОРМАЦИЯ

Содержит дополнительную информацию и полезные указания.  
Описание функций для оптимального использования изделия.



### ИНФОРМАЦИЯ

Этот символ указывает на то, что компоненты устройства, выведенные из эксплуатации, нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами из-за содержания вредных веществ. Компоненты должны утилизироваться надлежащим образом на специальном предприятии публичного права, занимающемся утилизацией. При этом необходимо соблюдать местные предписания.



### ИНФОРМАЦИЯ

Этот символ указывает на то, что старые аккумуляторы и батареи нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Старые аккумуляторы и батареи содержат вредные вещества. Они должны утилизироваться надлежащим образом через местные пункты приема вторсырья или с помощью специальных сборных контейнеров, предоставляемых дилерами. При этом необходимо соблюдать местные предписания.



На иллюстрациях и в тексте используются и другие символы.



Ознакомьтесь с дальнейшей информацией в руководстве по монтажу и эксплуатации.



Отсоедините устройство от сетевого напряжения.



Подключите устройство к сетевому напряжению.



Символ указывает на заводскую настройку.



Соединение с беспроводным прибором через систему SOMlink

## 1.6 Специальные предупреждающие указания, символы опасности и предписывающие знаки

Чтобы дать более подробное описание источника опасности, следующие символы используются вместе с вышеприведенными символами опасности и сигнальными словами. Соблюдайте указания, чтобы избежать опасности.

# 1. Сведения о руководстве по монтажу и эксплуатации

## 1.7 Специальные предупреждающие указания, символы опасности и предписывающие знаки

Чтобы дать более подробное описание источника опасности, следующие символы используются вместе с вышеприведенными символами опасности и сигнальными словами. Соблюдайте соответствующие указания, чтобы избежать опасности.

	<b>Опасность поражения электрическим током!</b>
	<b>Опасность от падения деталей!</b>
	<b>Опасность затягивания!</b>
	<b>Опасность защемления и порезов!</b>
	<b>Опасность спотыкания и падения!</b>
	<b>Опасность поражения оптическим излучением!</b>
	<b>Опасность контакта с горячими деталями!</b>
 	<b>Опасность травмирования глаз!</b>
 	<b>Опасность травмирования в области головы!</b>



**Опасность травмирования рук!**

## 1.8 Указания к форме представления текста

1. Обозначает указания о выполнении действий

⇒ Обозначает результаты указаний о выполнении действий

Перечисления представлены в виде списка с перечислением по пунктам:

- Перечисление 1
- Перечисление 2

1, A **1** **A** Номер позиции на иллюстрации указывает на номер в тексте.

Важные фрагменты текста, например, в указаниях о выполнении действий, выделены **жирным шрифтом**.

Ссылки на другие главы или абзацы выделены **жирным шрифтом** и взяты в "кавычки".

# 1. Сведения о руководстве по монтажу и эксплуатации

## 1.9 Использование системы управления по назначению

Система GIGAcontrol TA расширяет функциональные возможности блока управления для промышленных ворот GIGAcontrol T+. Она предназначена исключительно для данной цели применения. Описанные изменения конструкции системы управления можно осуществлять только с применением оригинальных принадлежностей **SOMMER** и только в пределах указанного объема. Ворота, автоматизированные с помощью данной системы управления, должны соответствовать действующим на данный момент международным и местным стандартам, директивам и предписаниям. К ним относятся, например, EN 12604, EN 12605 и EN 13241-1.

Систему управления можно использовать только:

- при наличии у системы ворот декларации соответствия ЕС
- при наличии у системы ворот знака маркировки CE и заводской таблички
- при наличии акта приемки и заполненного журнала технических проверок
- при наличии руководства по монтажу и эксплуатации для привода и ворот
- с учетом настоящего руководства по монтажу и эксплуатации
- в технически безупречном состоянии
- после инструктажа пользователей, с осознанием мер безопасности и рисков.

Разрешается использовать только оригинальные запасные части.

Систему управления можно эксплуатировать только в помещениях, где отсутствует агрессивная атмосфера (например, воздух с повышенным содержанием солей).

## 1.10 Использование системы управления не по назначению

Иное или выходящее за рамки, описанные в главе "1.9 Использование системы управления по назначению" на странице 8, применение считается использованием не по назначению.

Риск несет исключительно пользователь.

Гарантийные обязательства производителя утрачивают силу в следующих случаях:

- ущерб, возникший из-за другого вида применения или применения не по назначению
- использование с неисправными компонентами
- недопустимые изменения в системе управления

- переоборудование или недопустимое программирование устройства или его компонентов

Не допускается использовать ворота в качестве элемента противопожарной системы, путей эвакуации или аварийного выхода, когда при пожаре ворота автоматически закрываются. Автоматическому закрытию препятствует монтаж привода. Соблюдайте местные строительные предписания. Систему управления нельзя использовать в следующих условиях:

- взрывоопасные зоны
- воздух с очень высоким содержанием солей
- агрессивная атмосфера, в т.ч. хлор

## 1.11 Квалификация персонала

Лица, находящиеся под действием наркотиков, алкоголя или медикаментов, влияющих на скорость реакции, **не имеют права** работать с устройством. По окончании монтажа системы управления лицо, ответственное за монтаж системы управления, обязано в соответствии с Декларацией о машинном оборудовании 2006/42/ЕС выдать декларацию соответствия ЕС на систему ворот и прикрепить знак маркировки CE и заводскую табличку. Это относится также к дооснащению ворот, управляемых вручную. Кроме того, должны быть заполнены акт приемки и журнал технических проверок.

Для этого представлены:

- Декларация соответствия ЕС
- Акт приемки устройства



[www.som4.me/konform](http://www.som4.me/konform)

**Квалифицированный специалист для выполнения работ по монтажу, вводу в эксплуатацию и демонтажу**

Настоящее руководство по монтажу и эксплуатации должно быть прочитано, понято и учтено лицом, обладающим соответствующей квалификацией и осуществляющим монтаж или техобслуживание изделия.

Работы на электрооборудовании и токоведущих частях разрешается выполнять только **квалифицированному электрику** согласно EN 50110-1.

Монтаж, ввод в эксплуатацию и демонтаж изделия разрешается производить только



# 1. Сведения о руководстве по монтажу и эксплуатации

квалифицированному специалисту.

Квалифицированный специалист должен знать следующие нормы:

- EN 13241-1 Ворота – стандарт на изделие
- EN 12604 Ворота, механические аспекты – Требования
- EN 12605 Ворота, механические аспекты – Процедура испытаний
- EN 12445 и EN 12453 – Безопасность эксплуатации ворот с силовым приводом

Под квалифицированным специалистом подразумевается лицо, уполномоченное монтажным предприятием. Квалифицированный специалист должен провести для пользователя инструктаж по следующим вопросам:

- эксплуатация установки и опасности, с ней связанные
- обращение с ручным устройством экстренного разблокирования
- регулярное техническое обслуживание, проверки и уход, которые может проводить лицо, ответственное за эксплуатацию

Пользователю необходимо указать на то, что и остальные лица, эксплуатирующие устройство, должны получить инструктаж по обращению с системой управления и по связанным с ней опасностям, а также по экстренному разблокированию.

Пользователь должен быть проинформирован о том, какие работы разрешается производить только квалифицированному специалисту:

- Установка принадлежностей
- Настройки
- Регулярное техническое обслуживание, проверки и уход
- Устранение неисправностей и ремонтные работы

Пользователю должна быть передана следующая документация по системе ворот:

- Декларация соответствия ЕС
- Акт приемки и журнал технических проверок
- Руководство по монтажу и эксплуатации для привода и ворот

## 1.12 Для пользователя

Пользователь должен проследить за тем, чтобы на систему ворот были нанесены знак маркировки CE и заводская табличка.

Пользователю должна быть выдана на руки следующая документация по системе ворот:

- Руководство по монтажу и эксплуатации для привода и ворот
- Журнал технических проверок
- Декларация соответствия ЕС
- Акт приемки

Пользователь всегда должен хранить данное руководство по монтажу и эксплуатации наготове и в пределах беспрепятственного доступа всех остальных участников на месте применения.

Пользователь отвечает за:

- использование системы управления по назначению
- безупречное состояние
- инструктаж всех участников по эксплуатации системы ворот и связанных с этим опасностям
- эксплуатацию
- техническое обслуживание, проверки и уход силами квалифицированного специалиста
- устранение неисправностей и ремонтные работы силами квалифицированного специалиста

Запрещается управлять изделием лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или обладающим недостаточным опытом и знаниями. Исключение составляют случаи, когда вышеупомянутые лица прошли особый инструктаж и полностью поняли руководство по монтажу и эксплуатации.

Детям нельзя ни играть, ни работать с системой ворот даже под присмотром взрослых. Не допускайте детей близко к системе ворот. Не допускайте попадания в руки детей ручных пультов ДУ или других командных устройств. Во избежание невольного или неправомерного использования храните ручные пульты ДУ в надежном месте.

Пользователь следит за соблюдением предписаний по технике безопасности и норм, действующих, например, в Германии. В других странах должны соблюдаться действующие местные директивы.

Для использования в профессиональной сфере действует директива "Технические правила для рабочих мест ASR A1.7" Комитета по вопросам безопасности рабочих мест (ASTA). Директивы необходимо учитывать и соблюдать. В Германии это правило касается пользователя. В других странах пользователь должен соблюдать действующие местные директивы.

## 2. Общие указания по безопасности

### 2.1 Принципиальные указания по безопасности при эксплуатации

Соблюдайте все принципиальные указания по безопасности.

Запрещается работать с системой управления лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или обладающим недостаточным опытом и знаниями. Исключение составляют случаи, когда вышеупомянутые лица прошли особый инструктаж и полностью поняли руководство по монтажу и эксплуатации. Детям нельзя ни играть, ни работать с системой ворот даже под присмотром взрослых. Не допускайте детей близко к системе ворот. Не допускайте попадания в руки детей ручных пультов ДУ или других командных устройств. Во избежание невольного или неправомерного использования храните ручные пульты ДУ в надежном месте.



#### **ОПАСНО**

**Опасность при несоблюдении! Несоблюдение указаний по безопасности может привести к тяжким телесным повреждениям или смертельному исходу!**

► Необходимо соблюдать все указания по безопасности!

#### **⚠ Опасность поражения электрическим током**

Прикосновение к частям, находящимся под током, может привести к электрическому шоку, ожогам или гибели!

- Любые работы на электрических деталях разрешается выполнять только квалифицированным специалистам!
- Перед началом работ на устройстве отключите сетевой штепсель от розетки!
- При использовании аккумулятора отсоедините его от системы управления!
- Убедитесь в отсутствии напряжения!
- Заблокируйте от повторного включения!
- Перед вводом в эксплуатацию необходимо убедиться, что данные на заводских табличках привода и системы управления совпадают.
- Вся электропроводка является постоянной, провода необходимо надежно зафиксировать против смещения.
- При подключении трехфазного тока необходимо помнить, что речь идет о поле правого вращения.
- В системах с постоянным подключением к сети необходимо установить прерыватель с отсоединением всех полюсов от сети питания и соответствующий предохранитель.

- Регулярно проверяйте токоведущие провода на повреждения изоляции или обрывы. При обнаружении неисправности немедленно выведите установку из эксплуатации и устраните повреждения.
- Перед первым включением убедитесь, что все клеммы разъемного типа установлены на корректные позиции.

#### **⚠ Опасность при использовании неисправных компонентов**

Использование неисправных компонентов может привести к тяжким телесным повреждениям или смертельному исходу!

- Используйте систему управления только при наличии правильных настроек и в безупречном техническом состоянии!
- Обеспечьте немедленное устранение неисправностей силами специалистов!

#### **⚠ Опасность от вредных веществ**

Некомпетентное обращение с аккумуляторами и батареями представляет большую, и даже смертельную опасность для людей и животных!

- Аккумуляторы и батареи храните вне зоны доступа детей, лиц с ограниченными умственными способностями и животных!
- Не допускайте химического, механического или термического воздействия на аккумуляторы и батареи!
- Не заряжайте батареи и неисправные аккумуляторы повторно!
- Утилизацию аккумуляторов, батарей и других компонентов изделия производите квалифицированно, в соответствии с национальными предписаниями!

#### **⚠ Опасность запираения людей**

При запираении людей в гараже или в цехе возможны тяжелые травмы или смертельный исход.

- Регулярно проверяйте экстренное разблокирование на безупречность функции, в том числе и снаружи!
- Обеспечьте немедленное устранение неисправностей силами специалистов!

#### **⚠ Опасность вследствие компонентов ворот, выступающих в места общего пользования**

Если компоненты системы ворот выступают на улицы и пути общего пользования, для людей существует опасность тяжелых или смертельных повреждений

- Позаботьтесь, чтобы компоненты системы ворот ни в какой момент времени не выступали в места общего пользования!

#### **⚠ Опасность от падения деталей ворот**

При использовании экстренного ручного управления возможны неконтролируемые движения ворот, если:

## 2. Общие указания по безопасности

- пружины слабы или сломаны
- балансировка ворот выполнена не оптимальным образом

При попадании деталей ворот в людей или животных существует опасность тяжелых или смертельных повреждений!

- Проверяйте балансировку ворот через регулярные промежутки времени!
- При использовании экстренного ручного управления всегда следите за движением ворот!
- Не находитесь в зоне движения ворот!

### Опасность вследствие затягивания

Если в ходе движения ворота захватят и увлекут за собой людей или животных, возможны тяжелые травмы или смертельный исход!

- Не находитесь в зоне движения ворот!

### Опасность заземления и порезов

Нахождение в зоне движения системы ворот может вести к тяжким телесным повреждениям или смертельному исходу!

- Никогда не стойте в зоне движения ворот!
- Управлять установкой можно только при наличии прямого визуального контакта с системой ворот!
- Не допускайте в зону движения системы ворот людей и животных!
- Никогда не беритесь руками за подвижные компоненты ворот во время их движения!
- Никогда не протягивайте руки в зону между потолочной подвеской и кареткой!
- Проезжайте через ворота лишь после их полного открытия!
- Не допускайте к пульту ДУ детей, лиц с ограниченными умственными способностями и животных!
- Никогда не останавливайтесь под открытыми воротами

### Опасность поражения оптическим излучением

При продолжительном визуальном контакте со светлым светодиодом возможны кратковременные расстройства зрения. Это может вести к тяжким телесным повреждениям или смертельному исходу.

- Не допускайте прямого визуального контакта со светодиодами!

### Опасность вследствие неправильных настроек

При некорректных настройках системы управления возможны тяжкие телесные повреждения или смертельный исход.

- Настройки системы управления необходимо выполнить таким образом, чтобы гарантировать ее работу в соответствии со стандартами и требованиями безопасности.

## 2.2 Дополнительные полезные указания

- Используйте только оригинальные запасные части.
- Хранение системы управления допускается только в сухих и закрытых помещениях при температуре от -5 до 50 °С, при относительной влажности воздуха макс. 90%.
- Утилизацию всех компонентов производите квалифицированно, в соответствии с национальными предписаниями!

## 2.3 Дополнительные указания по безопасности в отношении пульта ДУ

Соблюдайте все принципиальные указания по безопасности.

### Опасность заземления и порезов

Использование пульта ДУ без визуального контакта с системой ворот может вести к тяжелым или смертельным повреждениям для людей и животных!

- Никогда не стойте в зоне движения ворот!
- Управлять приводом можно только при наличии прямого визуального контакта с системой ворот!
- Не допускайте в зону движения системы ворот людей и животных!
- Никогда не беритесь руками за подвижные компоненты ворот во время их движения!
- Проезжайте через ворота лишь после их полного открытия!
- Не допускайте к пульту ДУ детей, лиц с ограниченными умственными способностями и животных!
- Никогда не останавливайтесь под открытыми воротами

## 2.4 Дополнительные полезные указания в отношении пульта ДУ

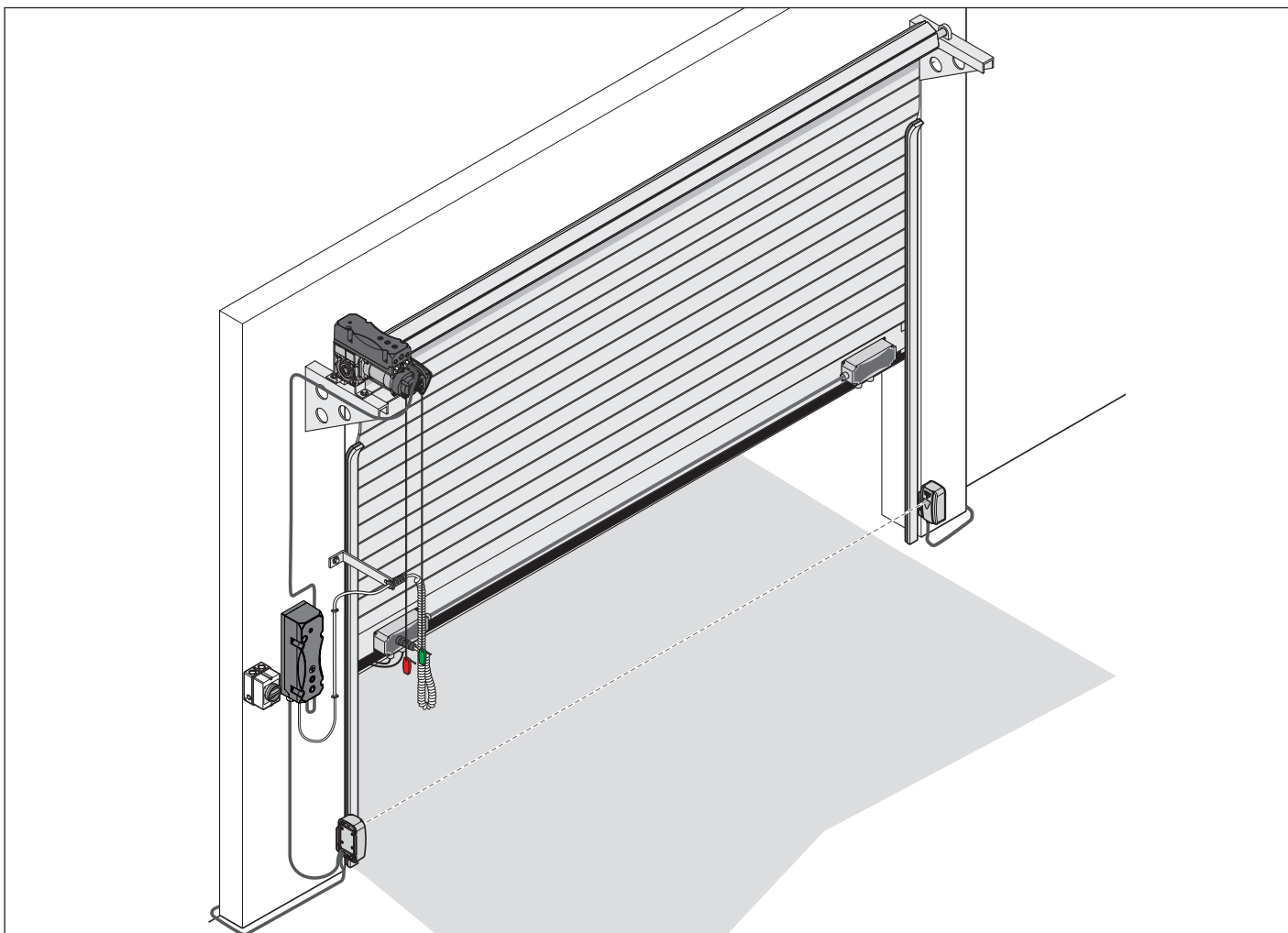
При использовании пульта ДУ без визуального контакта с системой ворот возможно заземление и повреждение предметов, находящихся в зоне движения ворот

- Не храните вещи в зоне движения ворот!

Пользователь радиоуправляемого устройства не защищен от помех, создаваемых другими телекоммуникационными устройствами и приборами. К ним относится, например, радиоаппаратура, которая надлежащим образом работает в том же диапазоне частот. При возникновении значительных помех пользователь должен обратиться в уполномоченный орган по телекоммуникациям и средствам измерения радиопомех или радиолокации.

## 3. Описание изделия и его функций

### 3.1 Функция системы управления



С помощью системы управления GIGAcontrol TA можно открывать и закрывать секционные ворота и рулонные ворота, уже оснащенные приводом серии GIGAsedo+ или GIGARoll+, в режиме самоблокировки и в автоматическом режиме.

Система управления соединяется с интегрированной системой управления GIGAcontrol T+ привода GIGAsedo+ или GIGARoll+ с помощью 4-х жильного кабеля. Обслуживание можно осуществлять через встроенный 3-позиционный кнопочный выключатель, пульт ДУ, доступный в качестве опции, или через дополнительное внешнее командное устройство.

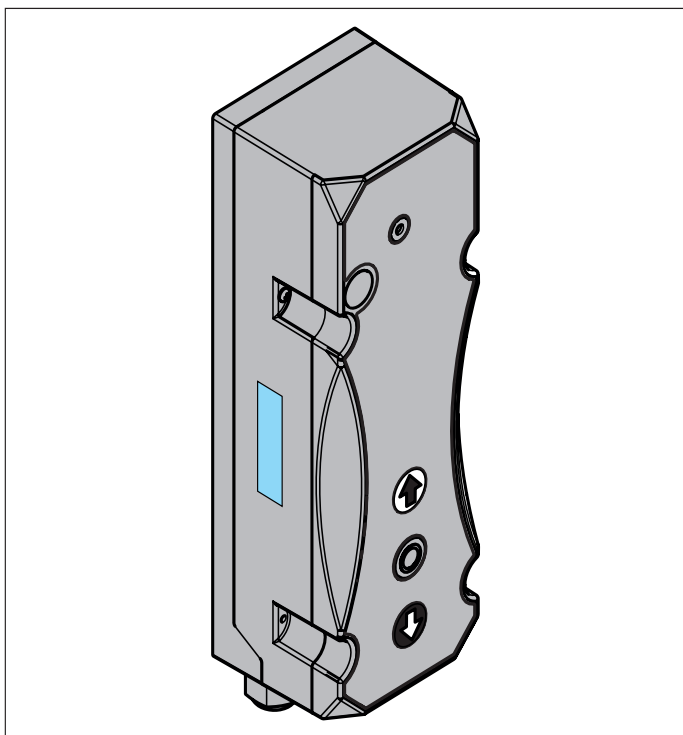
### 3.2 Оборудование для обеспечения безопасности

Привод, управляемый с помощью устройства GIGAcontrol TA, требует дополнительных предохранительных устройств в соответствии с EN 12453..., необходимых для определения препятствий и предотвращения физического и материального ущерба. Система управления GIGAcontrol TA оснащена соответствующими соединениями.

При отключении электропитания ворота можно открывать и закрывать с помощью экстренного ручного управления, специфичного для данного типа. Соответствующую информацию можно получить у вашего торгового представителя.

## 3. Описание изделия и его функций

### 3.3 Обозначение изделия



На заводской табличке указаны:

- Обозначение типа
- Номер артикула
- Дата изготовления с указанием месяца и года
- Заводской номер

В случае вопросов или оформления заявки на сервисное обслуживание понадобятся обозначение типа, дата изготовления и заводской номер.

#### Символы инструментов

Эти символы указывают на применение инструментов, необходимых для монтажа.



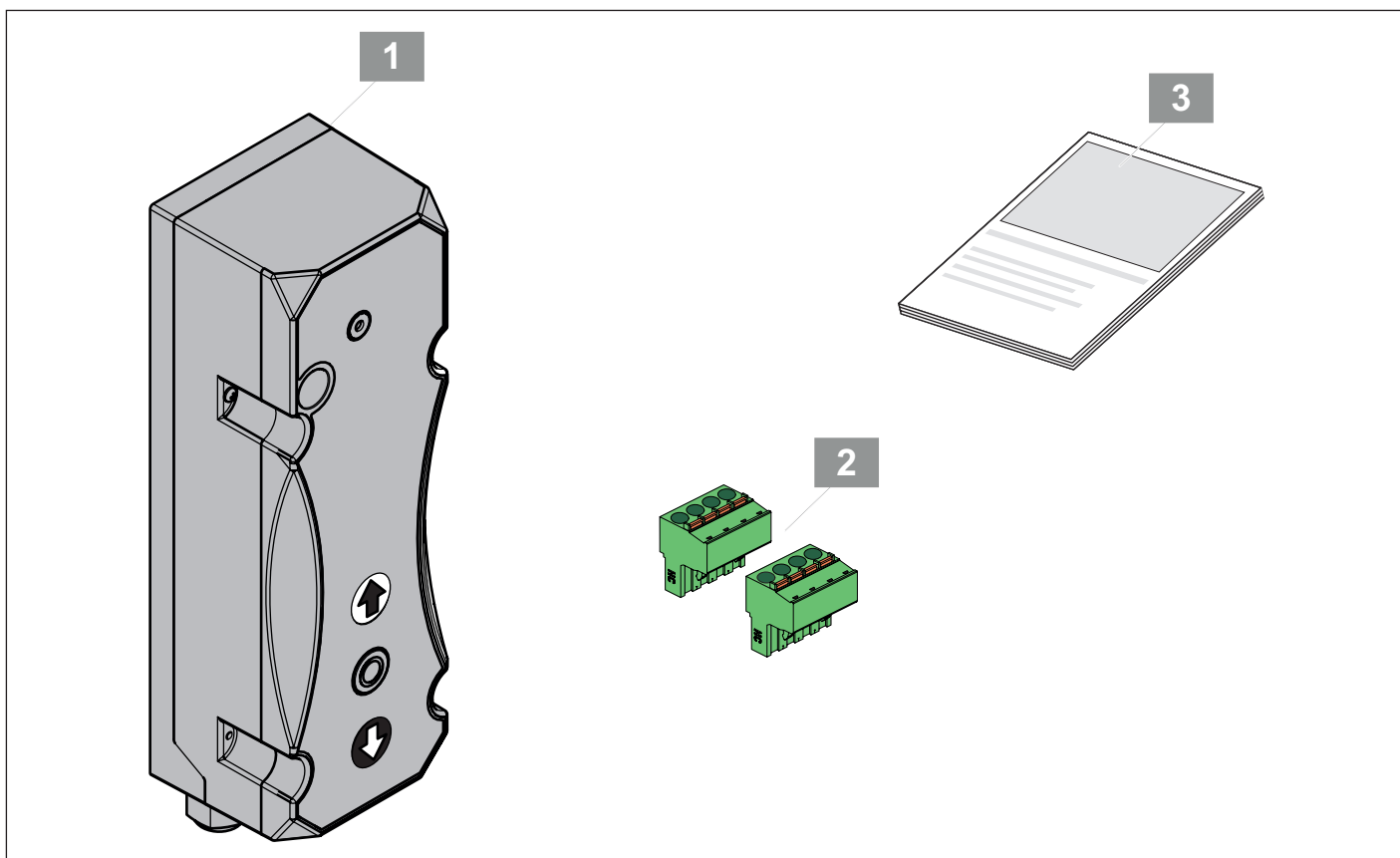
Крестовая отвертка



Сверло, пригодное для монтажного основания

### 3. Описание изделия и его функций

#### 3.4 Комплект поставки

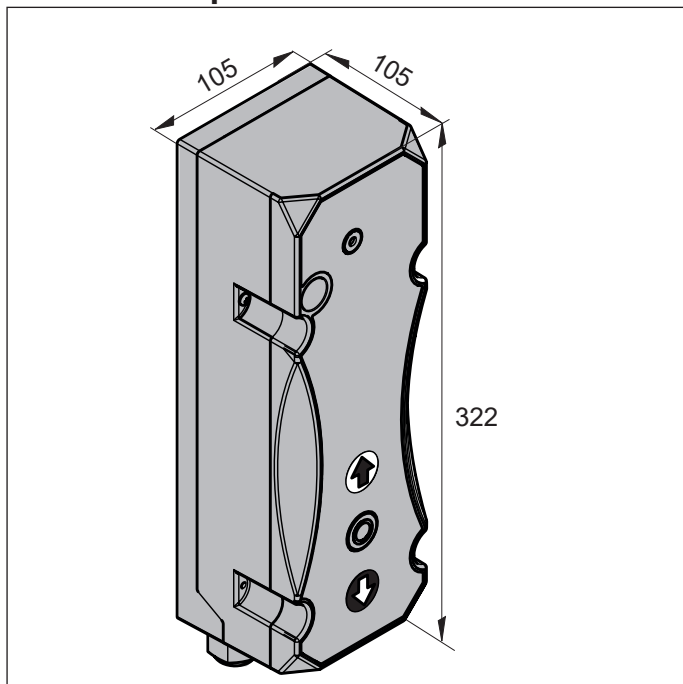


- 1) Система управления GIGAccontrol TA
- 2) Пружинная клемма 2x
- 3) Руководство по монтажу и эксплуатации

При распаковке убедитесь, что все компоненты на месте. Если чего-то не хватает, обратитесь за помощью к квалифицированному дилеру. Фактический комплект поставки может отличаться в зависимости от конструктивного исполнения или пожелания заказчика.

### 3. Описание изделия и его функций

#### 3.5 Размеры



#### 3.6 Технические характеристики

Размеры	322 x 105 x 105 мм (В x Ш x Г)
Напряжение в цепи управления	28 – 36 В пост. тока, макс. нагрузка 400 мА
Диапазон температур	От -25 °С до +65 °С
Сечение соединительного кабеля	4 x 0,25 мм <sup>2</sup>
Степень защиты	IP 54 / в качестве опции IP 65

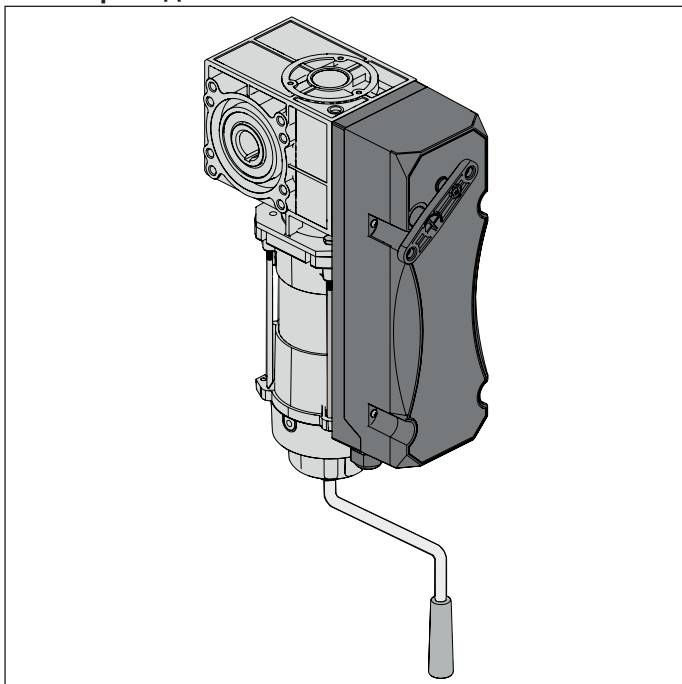
## 3. Описание изделия и его функций

### 3.7 Типы ворот, типы приводов и принадлежности

#### Типы ворот

Система управления GIGAcontrol TA подходит для промышленных секционных ворот и промышленных рулонных ворот в комбинации с указанными здесь типами приводов.

#### Типы приводов



Система управления GIGAcontrol TA совместима с приводами **GIGAsedo+** и **GIGARoll+**, уже оснащенными устройством безопасности **GIGAcontrol T+**. Для каждого привода имеется множество принадлежностей.



[www.som4.me/catalog](http://www.som4.me/catalog)



## 4. Инструмент и защитное снаряжение

### 4.1 Необходимый инструмент и личное защитное снаряжение

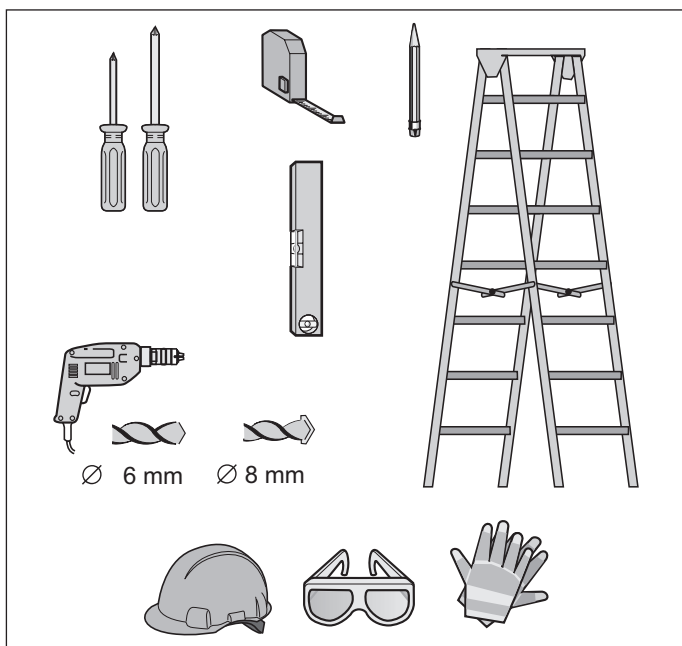


Рис. Рекомендуемый инструмент и средства индивидуальной защиты для монтажа

Для сборки и монтажа системы управления вам потребуется инструмент, показанный на изображении выше. Приготовьте необходимый инструмент, чтобы обеспечить быстрый и надежный монтаж.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



**Опасность травмирования глаз!**  
При сверлении возможны травмы рук и глаз от отлетающей стружки.

► При сверлении отверстий для надевайте защитные очки.



**Опасность травмирования в области головы!**

При столкновении со свисающими предметами можно получить сильные царапины и резаные раны.

► При монтаже свисающих деталей носите защитный шлем.



**Опасность травмирования рук!**

При контакте с шершавыми металлическими деталями существует опасность получения царапин и резаных ран.

► При таких работах, как удаление металлических заусенцев, надевайте защитные перчатки.

Используйте личное защитное снаряжение. К нему относятся защитные очки, перчатки и шлем.

## 5. Декларация соответствия

### Декларация соответствия

для монтажа компонента машины  
в соответствии с Директивой о машинном оборудовании 2006/42/ЕС,  
Приложение II Часть 1 А

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH  
Hans - Böckler - Straße 21 - 27  
73230 Kirchheim unter Teck  
Germany/Германия

настоящим заявляет, что блок управления промышленными воротами

### GIGAcontrol TA

разработан, сконструирован и изготовлен в соответствии со следующими Директивами ЕС:

- Директива о машинном оборудовании 2006/42/ЕС
- Директива ЕС о низковольтном оборудовании 2014/35/ЕС
- Директива ЕС об электромагнитной совместимости 2014/30/ЕС
- Директива ЕС об ограничении использования некоторых вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании 2011/65/ЕС.

Применены следующие стандарты:

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| • EN ISO 13849-1, PL „С“ кат. 2 | Безопасность машин – Детали систем управления, связанные с обеспечением безопасности – часть 1: Общие принципы проектирования |
| • EN 60335-1, если применимо    | Безопасность электрических приборов   |
| • EN 61000-6-3                  | Электромагнитная совместимость (ЭМС) – Излучение помех  |
| • EN 61000-6-2                  | Электромагнитная совместимость (ЭМС) – Помехоустойчивость   |

Соблюдены следующие требования Приложения 1 к Директиве ЕС о машинном оборудовании 2006/42/ЕС:

1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.1, 1.5.4, 1.5.6, 1.5.14, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.7.1, 1.7.3, 1.7.4

Специальная техническая документация составлена согласно приложению VII часть В и будет предоставлена государственным учреждениям по их требованию в электронном виде.

Компонент машины предназначен только для монтажа в систему ворот, в результате чего будет сформирована комплектная машина в определении Директивы ЕС о машинном оборудовании 2006/42/ЕС. Систему ворот разрешается вводить в эксплуатацию только после того, как будет установлено, что вся система в целом соответствует положениям вышеуказанных Директив ЕС.

Уполномоченным на составление технической документации является нижеподписавшийся.

г. Кирххайм, 20.12.2018



i.V. 

Йохен Луде  
Ответственный за документацию

## 6. Монтаж

### 6.1 Важные указания по монтажу

Соблюдайте, в частности, следующие указания по безопасности для данной главы, чтобы осуществить надежный монтаж.

Лица, находящиеся под действием наркотиков, алкоголя или медикаментов, влияющих на скорость реакции, **не имеют права** работать с устройством. Монтаж устройства разрешается производить только квалифицированному специалисту.

Настоящее руководство по монтажу и эксплуатации должно быть прочитано, понято и учтено лицом, обладающим соответствующей квалификацией и осуществляющим монтаж устройства.



#### **ОПАСНО**

**Опасность при несоблюдении!** Несоблюдение указаний по безопасности может привести к тяжелым последствиям для здоровья или к смертельному исходу.

- ▶ Необходимо соблюдать все указания по безопасности.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Опасность падения!** Ненадежные или неисправные стремянки могут опрокинуться и стать причиной тяжелых травм или смертельного исхода.

- ▶ Пользуйтесь только надежной и устойчивой стремянкой.
- ▶ Обеспечьте надежное положение стремянки.

**Опасность запираания людей!** В гараже могут быть заперты люди. Если люди не могут выйти из гаража, это может привести к тяжелым последствиям для их здоровья или к смертельному исходу.

- ▶ Регулярно проверяйте изнутри и при необходимости снаружи работу экстренного ручного управления.
- ▶ Если второго входа в гараж нет, вы должны установить замок для разблокирования или трос Боудена для разблокирования снаружи. За счет этого люди, которые не могут выйти из гаража, смогут высвободиться.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Опасность от выступающих деталей!**

На пешеходных дорожках и автомобильных дорогах не должно находиться выступающих створок ворот и других деталей. Также это правило действует во время движения ворот.

Его несоблюдение может привести к тяжелым телесным повреждениям или к смертельному исходу для людей и животных.

- ▶ Не допускайте выступа деталей на пешеходные дорожки и на автомобильные дороги.



**Опасность от падающих деталей потолка и стен!**

Система управления не может быть установлена надлежащим образом при непрочных конструкциях потолка и стен и при применении крепежного материала, не пригодного для монтажа. Люди и животные могут пострадать от падения деталей стены или потолка. Следствием этого могут быть тяжелые телесные повреждения или смертельный исход.

- ▶ Проверьте стабильность потолка и стен.
- ▶ Применяйте только разрешенные крепежные материалы, предназначенные для данного типа основания.



**Опасность затягивания!**

Подвижные детали ворот могут затянуть длинные фрагменты одежды и волосы. Следствием этого могут быть тяжелые телесные повреждения или смертельный исход.

- ▶ Соблюдайте дистанцию при движении ворот.
- ▶ Носите только плотно прилегающую одежду.
- ▶ При длинных волосах носите сетку для волос.

## 6. Монтаж



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасность защемления и порезов!

Если при движении ворот в зоне движения находятся люди и животные, это может вести к защемлению и порезам механическими деталями или замыкающей кромкой.

- ▶ Управляйте системой ворот только при наличии прямого визуального контакта.
- ▶ Во время движения ворот держите под присмотром все их опасные зоны.
- ▶ Стационарные устройства управления и регулирования разрешается устанавливать только в зоне видимости установки, но за пределами радиуса действия подвижных деталей и на высоте не ниже 1,5 м,
- ▶ Всегда следите за движущимися воротами.
- ▶ Не допускайте в зону движения ворот людей и животных.
- ▶ Никогда не трогайте руками движущиеся ворота или подвижные части. В особенности не следует задевать движущийся кронштейн-толкатель.
- ▶ Когда каретка проходит по направляющей, не трогайте потолочную подвеску.
- ▶ Проезд разрешается только после полного открытия ворот.
- ▶ Никогда не стойте под открытыми воротами.
- ▶ После монтажа проверьте, правильно ли настроен привод и срабатывает ли реверс на заданных точках измерения.



#### Опасность спотыкания и падения!

Неправильное хранение отдельных элементов, таких как упаковка, детали устройства или инструмент, может вести к спотыканию и падению.

- ▶ Освободите зону монтажа от ненужных предметов.
- ▶ Аккуратно и надежно установите все отдельные детали, чтобы никто не мог споткнуться или упасть.
- ▶ Соблюдайте общие директивы в отношении рабочего места.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность повреждения глаз  
При сверлении возможны травмы рук и глаз от отлетающей стружки.

- ▶ Используйте защитные очки

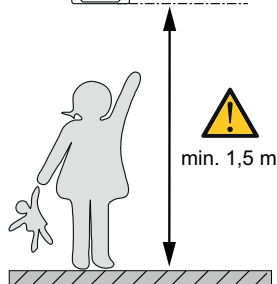


### ВНИМАНИЕ

Опасность при использовании установки детьми!

Если системой ворот управляют дети, существует опасность, что их захватят ворота или затянёт система механики!

- ▶ Не допускайте к системе ворот детей.
- ▶ Соблюдайте минимальную высоту для монтажа 1,5 м.



### ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования рук!  
При контакте с шершавыми металлическими деталями существует опасность получения царапин и резаных ран.

- ▶ При таких работах, как удаление металлических заусенцев, надевайте защитные перчатки.

## 6. Монтаж



### УКАЗАНИЕ

- ▶ При непрочной конструкции потолка и стен возможно падение их элементов и деталей привода. Возможно повреждение предметов. Потолок и стены должны иметь устойчивую конструкцию.
- ▶ Во избежание повреждений ворот или привода применяйте только разрешенные крепежные материалы, например, дюбели или винты. Крепежный материал должен соответствовать материалу потолка и стен. В особенности это относится к готовым гаражам.
- ▶ Во время сверления необходимо закрыть все отверстия, чтобы сор не попал внутрь.
- ▶ Перед вскрытием корпуса убедитесь, что в него не может попасть стружка и иной сор.
- ▶ Перед началом монтажа необходимо проверить устройство на отсутствие повреждений при транспортировке и прочих неполадок.



### ИНФОРМАЦИЯ

Обратитесь к квалифицированному торговому представителю, если вам потребуются другие принадлежности для монтажа при изменении монтажной ситуации.

## 6.2 Подготовка монтажа

### Демонтаж исполнительных элементов



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасность вследствие неисправных деталей!**  
Монтаж и ввод в эксплуатацию поврежденной системы управления может вести к тяжелым повреждениям.

- ▶ Никогда не устанавливайте и не вводите в эксплуатацию поврежденное изделие.

**Опасность затягивания!**  
Люди и животные могут запутаться в петлях или тросах и быть затянутыми в движущиеся ворота. Следствием этого могут быть тяжкие телесные повреждения или смертельный исход.

- ▶ Демонтируйте петли и тросы для механического управления воротами.

Перед началом монтажа необходимо демонтировать:

- устройства ручной блокировки ворот
- все тросы и петли, которые нужны для ручного управления воротами.

### Выведение из эксплуатации устройств механической блокировки



### УКАЗАНИЕ

Если на механических воротах есть замки или другие системы блокировки, они могут блокировать привод. Возможны неисправности и повреждения привода.

Перед началом монтажа системы управления необходимо вывести из эксплуатации все механические системы блокировки.

На воротах с приводом необходимо демонтировать или вывести из эксплуатации устройства механической блокировки, установленные на воротах, если они не совместимы с приводом.

## 6. Монтаж

### Проверка механической части и балансировки



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

##### **Опасность от падения деталей или полотна ворот!**

Возможны повреждения и поломки проволочных тросов, комплектов пружин и других воротных приборов. Полотно ворот может упасть.

Люди и животные могут пострадать от падения деталей или полотна ворот. Следствием этого могут быть тяжкие телесные повреждения или смертельный исход.

Перед началом монтажа квалифицированный специалист должен проверить и при необходимости исправить следующее:

- ▶ проволочные тросы, комплекты пружин и другие воротные приборы.
- ▶ балансировку ворот.



##### **Опасность затягивания!**

При недопустимо высокой настройке усилия в зоне действия ворот могут быть захвачены и затянута люди и животные. Следствием этого могут быть тяжкие телесные повреждения или смертельный исход.

- ▶ Настройка усилий важна для безопасности, ее должен производить квалифицированный персонал.
- ▶ Вы можете лишь с особой тщательностью проконтролировать настройку усилий и при необходимости подрегулировать ее.



#### **УКАЗАНИЕ**

**При неправильно выполненной балансировке ворот возможно повреждение привода.**

- Ворота должны быть устойчивыми.
- При открытии и закрытии ворота не должны прогибаться, перекручиваться или деформироваться.
- Ворота должны легко передвигаться по направляющим.

# 7. Электромонтаж

## 7.1 Предупреждения и указания по безопасности для электромонтажа



### **ОПАСНО**

#### **Опасность поражения электрическим током!**

При контакте с токоведущими частями происходит опасное прохождение тока через тело человека. Это влечет за собой шок от электрического удара, ожоги или смертельный исход.

- ▶ Работы на электрических деталях разрешается выполнять только **квалифицированным электрикам**.
- ▶ Перед началом работ на системе управления выдерните сетевой штепсель.
- ▶ Убедитесь в отсутствии напряжения на установке.
- ▶ Заблокируйте от повторного включения.
- ▶ Соблюдайте требования местного поставщика электроэнергии.
- ▶ Замену кабеля питания следует производить только силами производителя, его сервисной службы или другого специалиста-электрика!
- ▶ Вся электропроводка должна быть стационарной, провода необходимо надежно зафиксировать против смещения.

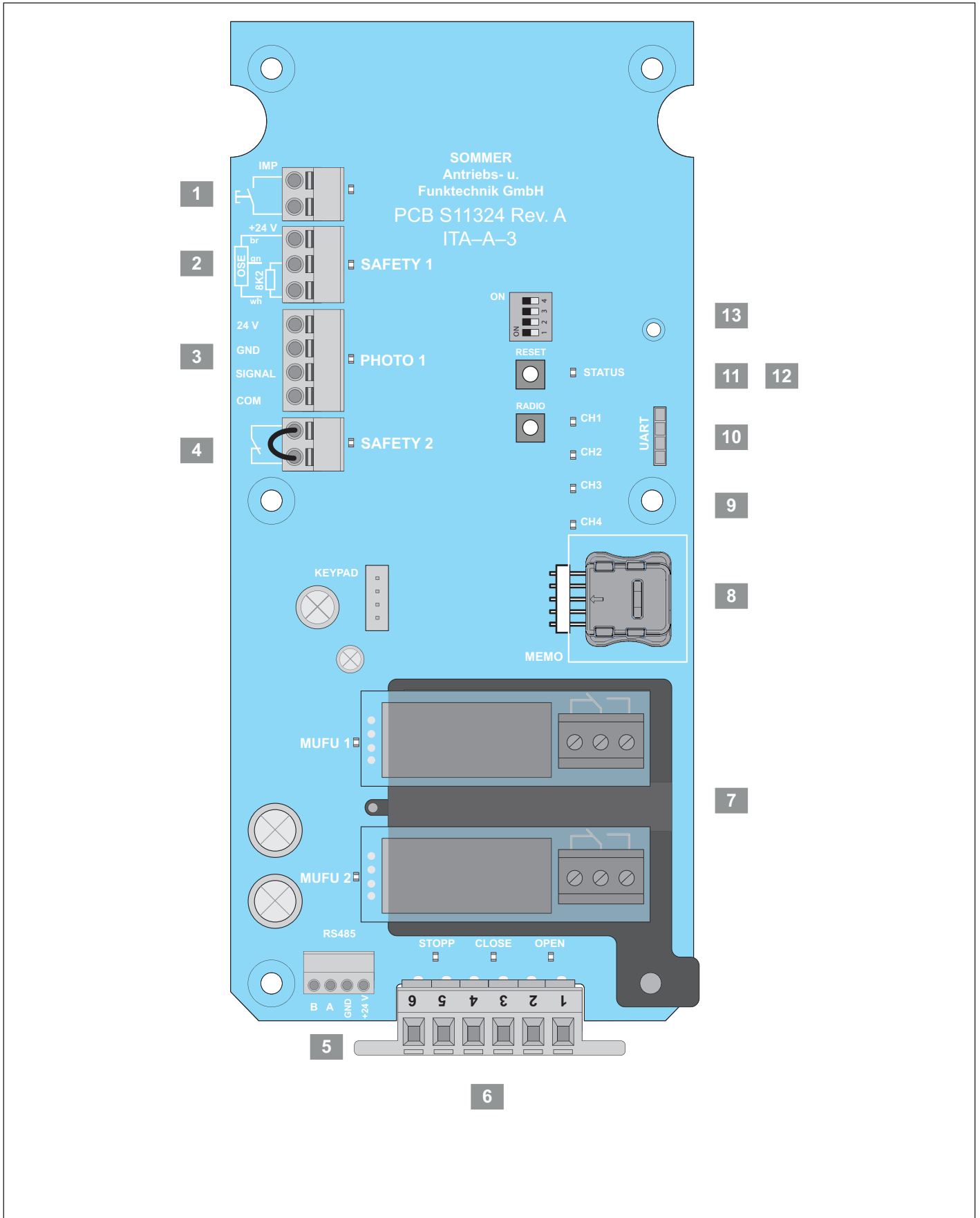


### **УКАЗАНИЕ**

- ▶ При касании электрические компоненты могут быть повреждены электростатическим разрядом.
- ▶ Неиспользуемые кабельные вводы необходимо закрыть подходящими средствами, чтобы обеспечить необходимую степень защиты IP.
- ▶ Все дополнительно подключаемые приборы должны быть оборудованы безопасным разделением контактов с сетевым питанием согласно МЭК 60364-4-41
- ▶ При прокладке проводов для внешних приборов также соблюдайте требования МЭК 60364-4-41.

# 7. Электромонтаж





## 7.2 Обзор





# 7. Электромонтаж

## 7.3 Возможности подключения

- 1) Клемма для подключения (2-полюсная)  
**Внешнее командное устройство (импульсная кнопка)**  
 Возможность программирования через систему SOMlink
- 2) Клемма для подключения SAFETY 1 (3-полюсная)  
**Предохранительная контактная кромка 8k2, предохранительная контактная кромка OSE, фоторелейная завеса OSE, опережающий фотоэлемент OSE, планка динамического давления**  
 Возможность программирования через систему SOMlink  
Возможность конфигурации через ДИП-переключатель
- 3) Клемма для подключения PHOTO 1 (4-полюсная)  
**Фотоэлемент 2-х или 4-х проводной  
Фотоэлемент в проеме ворот\***  
 Возможность программирования через систему SOMlink
- 4) Клемма для подключения SAFETY 2 (2-полюсная)  
**Выключатель слабины троса и контакт калитки**
- 5) Разъем RS485  
**Кабельное соединение с приводом**  
Последовательный интерфейс
- 6) Клемма для подключения (6-полюсная)  
**Внешнее командное устройство (3-позиционный кнопочный переключатель)**  
 Возможность программирования через систему SOMlink

- 7) Подсоединения MUFU 1 и MUFU 2  
**Многофункциональное реле / открытый коллектор**  
**Предустановленная функция MUFU 1:**  
Индикация статуса Крайнее положение ворота ЗАКР  
**Предустановленная функция MUFU 2:**  
Работает в тактовом режиме, пока привод в движении  
**Допустимая нагрузка на контакт:**  
Реле: Макс. 5 А, 250 В перем. тока / макс. 5 А, 24 В пост. тока  
Выход открытого коллектора: Макс. 400 мА, 24 В пост. тока, 8,5 Вт\*\*  
 Возможность программирования через систему SOMlink
- 8) Разъем MEMO  
**Расширение памяти для радиокоманд**
- 9) Светодиоды CH1 - CH4 (красный)  
**Индикация радиоканала**
- 10) Кнопка приемника RADIO  
**Выбор радиоканала**
- 11) Кнопка RESET  
**Сброс**
- 12) СВЕТОДИОД STATUS (зеленый)  
**Индикация статуса**
- 13) ДИП-переключатели 1 - 4  
**Селекторные переключатели режимов работы / специальные функции**

\* Макс. монтажная высота: 300 мм

\*\* 400 мА имеются в распоряжении лишь в том случае, если не подключены другие принадлежности.

**Обзор проводки: см. "12. Схема подключения" на странице 36**

## 7. Электромонтаж

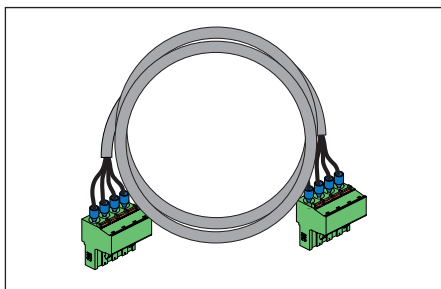
### 7.4 Соединение между GIGAsedo+ или GIGAroll+ и GIGAcontrol TA

#### Соединительный кабель S11357-00001

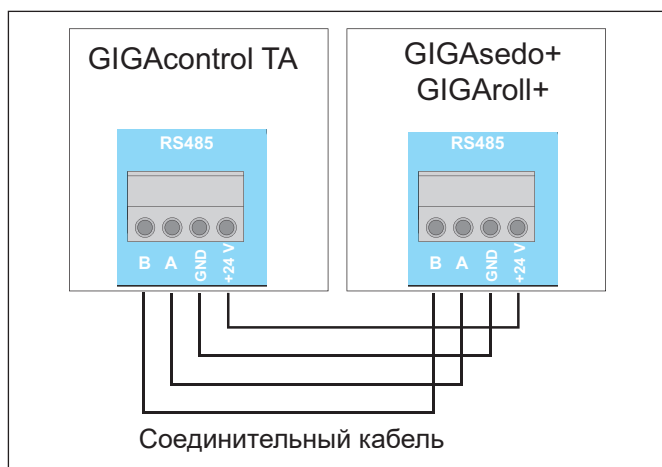


#### ИНФОРМАЦИЯ

Соединительный кабель необходимо выполнить из артикула S11357-00001, приобретаемого у фирмы SOMMER отдельно, или из другого пригодного 4-х жильного кабеля и из обеих пружинных клемм, входящих в объем поставки.



1. Выполните соединительный кабель из подходящего кабеля и пружинных клемм.



2. Соедините кабелем платы блока GIGAcontrol TA и устройства безопасности GIGAcontrol T+.

### 7.5 Подключение принадлежностей

Подключите принадлежности с помощью таблицы "7.3 Возможности подключения" на странице 25 и монтажной схемы электрооборудования "12. Схема подключения" на странице 36

## 8. Ввод в эксплуатацию

### Первый ввод в эксплуатацию



#### ОПАСНО

**Опасность поражения электрическим током!**  
При несоответствии технических характеристик привода и системы управления

- ▶ Перед вводом в эксплуатацию необходимо убедиться, что данные на заводских табличках привода и системы управления совпадают.

### 8.1 Определение направления вращения и настройка крайних положений



#### ИНФОРМАЦИЯ

Перед началом первого ввода в эксплуатацию необходимо привести ворота в среднее положение. Чтобы перевести ворота в среднее положение, их можно переместить в нужное положение с помощью экстренного ручного управления или подвести к нужному положению в аварийном толчковом режиме.



#### ИНФОРМАЦИЯ

Вначале следует внимательно и полностью прочитать описание первого ввода в эксплуатацию и только после этого приступать к вводу в эксплуатацию, чтобы можно было корректно выполнить отдельные рабочие операции.

#### 1. Определение направления вращения



- Одновременно нажмите и удерживайте кнопки "Стоп" и "ОТКР".
  - ⇒ Через 3 секунды двигатель автоматически включится на короткое время, чтобы можно было определить направление вращения
  - ⇒ Сигнальный светодиод на приводе медленно мигает

1. А) Если направление вращения правильное, т.е. в направлении "ОТКР":

- Снова нажмите и удерживайте кнопки "ОТКР" и "Стоп".
  - ⇒ Сигнальный светодиод на приводе медленно мигает
  - ⇒ Привод включится через следующие 7 секунд
  - ⇒ Направление вращения подтверждено
  - ⇒ Можно определять верхнее крайнее положение

1. Б) Если направление вращения неправильное, т.е. в направлении "ЗАКР":

- Отпустите обе кнопки и подождите 3 секунды.

- Повторить пункт 1



#### ИНФОРМАЦИЯ

Через 10 секунд после успешного выполнения процедуры определения направления вращения (при нажатых кнопках "Откр" и "Стоп") привод начинает двигаться в направлении "ОТКР". Если во время работы привода отпустить одну из кнопок, привод останавливается.

- Процедуру можно продолжить в течение 60 секунд, снова нажав и удерживая обе кнопки "ОТКР" и "Стоп".

- Если процедура не будет продолжена в течение указанного периода времени, система управления автоматически произведет сброс. После этого возможен лишь аварийный толчковый режим



#### ИНФОРМАЦИЯ

Чтобы возможный боковой зазор в зубчатом зацеплении редуктора не привел к смещению крайнего положения, подвод к крайнему верхнему положению следует производить из направления "ОТКР", а к крайнему нижнему положению - из направления "ЗАКР".

#### 2. Определение верхнего крайнего положения



- Переведите ворота в нужную позицию путем одновременного нажатия кнопок "Стоп" и "ОТКР".
- Когда нужная позиция будет достигнута, отпустите обе кнопки.
  - ⇒ Теперь сигнальный светодиод на приводе мигает 2х

## 8. Ввод в эксплуатацию



### ИНФОРМАЦИЯ

Если ворота переместились выше верхнего крайнего положения, ситуацию можно исправить, нажав и удерживая одновременно кнопки "Стоп" и "ЗАКР", пока не будет достигнута нужная позиция крайнего положения.

- Удерживайте кнопку "Стоп" нажатой в течение 10 секунд, чтобы подтвердить крайнее положение.
  - ⇒ Сигнальный светодиод на приводе медленно мигает
  - ⇒ Привод совершает короткое движение в направлении "ЗАКР"
  - ⇒ Верхнее крайнее положение успешно определено

### 3. Определение нижнего крайнего положения



- Переведите ворота в нужную позицию путем одновременного нажатия кнопок "Стоп" и "ЗАКР".
- Когда нужная позиция будет достигнута, отпустите обе кнопки.
  - ⇒ Теперь сигнальный светодиод на приводе мигает 2х



### ИНФОРМАЦИЯ

Если ворота переместились ниже нижнего крайнего положения, ситуацию можно исправить, нажав и удерживая одновременно кнопки "Стоп" и "ОТКР", пока не будет достигнута нужная позиция крайнего положения.

- Удерживайте кнопку "Стоп" нажатой в течение 10 секунд, чтобы подтвердить крайнее положение.
  - ⇒ Сигнальный светодиод на приводе медленно мигает
  - ⇒ Привод совершает короткое движение в направлении "ОТКР"
  - ⇒ Нижнее крайнее положение успешно определено
  - ⇒ Система управления автоматически переключается в нормальный режим работы

### Коррекция движения до остановки

Система управления оснащена автоматическим устройством коррекции положения. Если в движении

ворот до полного останова появляются изменения, например, из-за колебаний температуры, изменения натяжения пружин секционных ворот или тугого хода вследствие мех. повреждений, система управления автоматически производит коррекцию остановочного пути на предварительно настроенный параметр положения.

Первая коррекция осуществляется в течение первых 2 – 3 полных циклов ворот после настройки конечных положений.



### УКАЗАНИЕ

Во время первого движения после настройки конечных положений крайнее положение намеренно не достигается!

**Первый ввод в эксплуатацию завершен!**

## 8.2 Дополнительная коррекция крайних положений



### ИНФОРМАЦИЯ

Чтобы возможный боковой зазор в зубчатом зацеплении редуктора не приводил к смещению крайнего положения, подвод к крайнему верхнему положению следует производить из направления "ОТКР", а к крайнему нижнему положению - из направления "ЗАКР".

### Коррекция верхнего крайнего положения

1. Одновременно нажмите и удерживайте кнопки "Стоп" и "ОТКР".
  - ⇒ Через 10 секунд двигатель начнет работу
  - ⇒ Верхнее крайнее положение можно определить заново
2. Пункт: "2. Определение верхнего крайнего положения" на странице 27 повторить.

### Коррекция нижнего крайнего положения

1. Одновременно нажмите и удерживайте кнопки "Стоп" и "ОТКР".
  - ⇒ Через 10 секунд двигатель начнет работу
  - ⇒ Нижнее крайнее положение можно определить заново
2. Пункт: "3. Определение нижнего крайнего положения" на странице 28 повторить.

## 8. Ввод в эксплуатацию

### 8.3 ДИП-переключатели

		ON	OFF 
1	Автоматическое закрытие	• активирован	• деактивирован
2	Частичное открытие	• активирован	• деактивирован
3	Программирование диапазона предварительных концевых выключателей	• активирован	• деактивирован
4	Защита замыкающей кромки	Пневматический выключатель	8k2 / оптическая предохранительная планка OSE

#### 8.3.1 ДИП-переключатель 1: Настройка автоматического закрытия - определение основных значений

При активной функции автоматического закрытия ворота открываются с помощью импульса. Ворота движутся до крайнего положения "Ворота ОТКР". По истечении периода открытых ворот происходит самостоятельное закрытие ворот. В соответствии с заводскими настройками при активированной функции автоматического закрытия ворота закрываются и из положения частичного открытия.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасность травм при автоматическом закрытии! Автоматически закрывающиеся ворота могут травмировать людей и животных, которые находятся в зоне движения ворот в момент закрытия. Это может вести к тяжелым повреждениям или гибели.**

- ▶ Всегда следите за движущимися воротами.
- ▶ Не допускайте в зону движения ворот людей и животных.
- ▶ Никогда не беритесь руками за движущиеся ворота или подвижные части.
- ▶ Проезд разрешается только после полного открытия ворот.
- ▶ Не разрешается блокировать входы предохранительного устройства с помощью перемычек.



#### УКАЗАНИЕ

Если ворота не видны, но включен привод, то в зоне движения ворот возможно защемление и повреждение предметов. В зоне движения ворот не должно находиться посторонних предметов.



#### ИНФОРМАЦИЯ

Ворота полностью открываются, если встречаются препятствие.



#### ИНФОРМАЦИЯ

При эксплуатации с функцией автоматического закрытия ворот необходимо соблюдать стандарт EN 12453. Это предписано законом. В странах за пределами ЕС необходимо соблюдать местные предписания. Защитный фотозлемент должен быть подключен.

1. Закройте ворота.
2. Установить ДИП-переключатель 1 в положение „ON“.
  - ⇒ Предварительно заданный период открытых ворот составляет 30 секунд (возможность изменения с помощью системы SOMlink)

#### 8.3.2 ДИП-переключатель 2: Настройка частичного открытия

С помощью данной функции можно настроить частичное открытие. И тогда ворота открываются не полностью, а только до настроенного положения (ширина частичного открытия).

Частичное открытие можно выполнять с помощью радиосистемы или внешнего кнопочного выключателя, подключаемого в качестве опции.

#### Частичное открытие по радио

Перед настройкой ширины частичного открытия необходимо сначала запрограммировать кнопку пульта ДУ на радиоканал 2: см. "10.2 Программирование передатчика" на странице 32

#### Частичное открытие через внешний кнопочный выключатель

Активируется только через систему SOMLink

- Подключение внешнего кнопочного выключателя для частичного открытия:

см. "7.3 Возможности подключения" на странице 25

см. "12. Схема подключения" на странице 36

## 8. Ввод в эксплуатацию

### Активация функции частичного открытия и настройка ширины частичного открытия

1. Переведите ворота в крайнее положение "Ворота ЗАКР".
2. Установите ДИП-переключатель 2 в положение "ON"
3. Нажмите кнопку на пульте ДУ, запрограммированную на радиоканал 2.  
⇒ Ворота движутся в направлении "ОТКР"
4. Когда нужное частичное открытие будет достигнуто, нажмите кнопку на пульте ДУ повторно.  
⇒ Ворота останавливаются в нужном положении  
⇒ Положение частичного открытия запрограммировано

### Удаление настройки частичного открытия

- Установите ДИП-переключатель 2 в положение "OFF".  
⇒ Положение частичного открытия удалено  
⇒ Функция частичного открытия деактивирована

#### 8.3.3 ДИП-переключатель 3: Настройка диапазона предварительных концевых выключателей

Данная функция предотвращает ситуации, когда ворота при достижении крайнего положения "Ворота ЗАКР" снова открываются или выполняют реверс за счет срабатывания главной замыкающей кромки (OSE, 8k2 пневматический выключатель).



#### **ОПАСНО**

**Опасность заземления!**  
На отрезке между предварительным концевым выключателем и крайним положением "Ворота ЗАКР" главная замыкающая кромка больше не действует.

- ▶ Приводите привод в действие только при наличии прямого визуального контакта с зоной движения ворот.

1. Переведите ворота в крайнее положение "Ворота ОТКР".
2. Установите ДИП-переключатель 3 в положение "ON".  
⇒ Привод находится в режиме безопасности
3. Переведите ворота в нужное положение (макс. 5 см от крайнего положения "Ворота ЗАКР").
4. Подтвердите положение нажатием кнопки STOPP.  
⇒ Привод снова находится в импульсном режиме работы

### Удаление диапазона предварительных концевых выключателей



#### **ИНФОРМАЦИЯ**

При деактивированном ДИП-переключателе 3 ворота при достижении крайнего положения "Ворота ЗАКР" совершают реверс, поскольку срабатывает главная замыкающая кромка

1. Установите ДИП-переключатель 3 в положение "OFF".  
⇒ Диапазон предварительных концевых выключателей необходимо настроить заново

#### 8.3.4 ДИП-переключатель 4: Настройка защиты замыкающей кромки

С помощью данной функции активируется обработка пневматического выключателя на входе SAFETY 1. Тестирование происходит при достижении крайнего положения "Ворота ЗАКР".



#### **ИНФОРМАЦИЯ**

При активированном ДИП-переключателе 4 система управления ожидает срабатывания пневматического выключателя при достижении крайнего положения "Ворота ЗАКР" (тестирование)

### Использование пневматического выключателя

1. Установите ДИП-переключатель 4 в положение "ON".  
⇒ Для входа предохранительного устройства SAFETY 1 определен пневматический переключатель
2. На 1 секунду нажмите кнопку Reset на системе управления  
⇒ Загорается светодиод "Status"  
⇒ Выполняется сброс подключенных предохранительных устройств  
⇒ Выполняется повторное распознавание предохранительных устройств

### Использование 8k2 или оптической предохранительной контактной кромки (OSE)

1. Установите ДИП-переключатель 4 в положение "OFF".  
⇒ Для входа предохранительного устройства SAFETY 1 определена 8k2 или OSE
2. На 1 секунду нажмите кнопку Reset на системе управления.  
⇒ Загорается светодиод "Status"  
⇒ Выполняется сброс подключенных предохранительных устройств  
⇒ Выполняется повторное распознавание предохранительных устройств

## 9. Сброс и заводские настройки

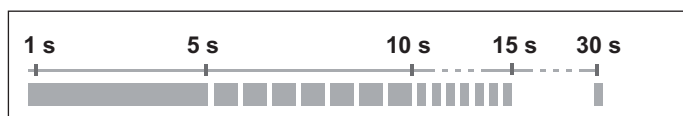
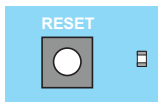
### 9.1 Сброс с помощью кнопки Reset

Выполнение сброса



#### ИНФОРМАЦИЯ

С помощью кнопки Reset на системе управления можно выполнять все возможные виды сброса.



- Удерживайте кнопку нажатой до тех пор, пока нужные параметры не будут удалены.

#### Сброс предохранительных устройств

- Нажмите кнопку Reset на 1 секунду
  - ⇒ Загорается светодиод "Status"
  - ⇒ Сброс предохранительных устройств завершен
  - ⇒ Выполняется повторное распознавание предохранительных устройств

#### Сброс крайних положений

- Нажмите кнопку Reset на 5 секунд
  - ⇒ Светодиод "Status" медленно мигает
  - ⇒ Сброс крайних положений завершен
  - ⇒ Фотоэлемент в проеме ворот удален

#### Удаление направления вращения

- Нажмите кнопку Reset на 10 секунд
  - ⇒ Светодиод "Status" быстро мигает
  - ⇒ Сброс направления вращения завершен



#### Сброс настроек (восстановление заводских настроек)

- Нажмите кнопку Reset на 30 секунд
  - ⇒ Светодиод "Status" загорается после 15-секундной паузы
  - ⇒ Заводские настройки восстановлены



#### ИНФОРМАЦИЯ

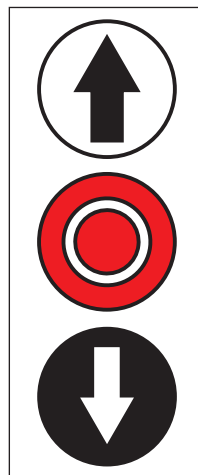
При сбросе настроек удаляются также и все настройки, выполненные с помощью системы SOMlink.

### 9.2 Сброс с помощью трехкнопочного пульта на корпусе системы управления



#### ИНФОРМАЦИЯ

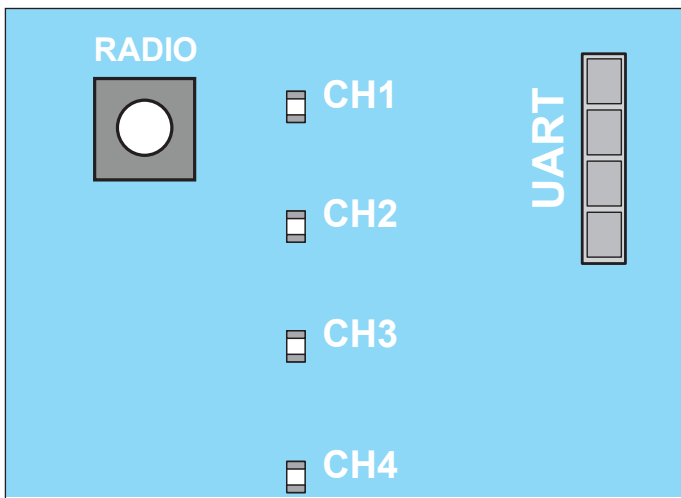
При данном виде сброса удаляются только крайние положения и информация о направлении вращения. Вся остальная информация сохраняется.



1. Нажмите все 3 кнопки на трехкнопочном пульте одновременно примерно на 30 секунд.
  - ⇒ Сохраненная в памяти информация о крайних положениях и направлении вращения удаляется.
  - ⇒ Примерно через 30 с сигнальный светодиод на приводе угасает.
2. Отпустите кнопки.
  - ⇒ Сигнальный светодиод на приводе медленно мигает.

# 10. Радиосистема

## 10.1 Радиосистема



### Радиоканалы

	Канал 1	Канал 2	Канал 3	Канал 4
Режим сигнала 1	Импульсное управление	Включение функции частичного открытия* / MUFU**	ОТКР	ЗАКР

\*Канал 2 можно использовать для частичного открытия лишь в том случае, если ДИП-переключатель 2 установлен в положение "ON".

\*\*Активируется только через систему SOMLink

## 10.2 Программирование передатчика



### ИНФОРМАЦИЯ

Если после нажатия кнопочного выключателя Radio в течение 30 секунд радиокоманда не принимается, приемник радиосигналов переключается в обычный режим.

1. Выберите нужный канал, нажав несколько раз кнопочный выключатель Radio.

Светодиод	1 x	2 x	3 x	4 x
CH 1	■	□	□	□
CH 2	□	■	□	□
CH 3	□	□	■	□
CH 4	□	□	□	■

2. Нажимайте нужную кнопку на передатчике до тех пор, пока не погаснет выбранный светодиод (CH 1, CH 2, CH 3, CH 4).

⇒ Программирование завершено.

3. Для программирования других передатчиков следует повторить вышеуказанные шаги.

### При достижении предела возможностей памяти

Для всех каналов доступно всего 40 команд ручного пульта ДУ. При попытке запрограммировать другие передатчики мигают красные светодиоды радиоканалов CH 1 - CH 4. Если требуется больше ячеек памяти, см. главу "10.9 Информация по системе Мемо".



### ИНФОРМАЦИЯ

На новом приводе информация системы Мемо должна быть удалена. В противном случае все сохраненные передатчики привода будут удалены, и их придется запрограммировать заново.

## 10.3 Прерывание режима программирования

1. Нажимайте кнопочный выключатель Radio до тех пор, пока не перестанут гореть все светодиоды, или пока не пройдет 30 секунд без ввода.  
⇒ Режим программирования прерван.

## 10.4 Удаление кнопки передатчика из радиоканала

1. Выберите нужный радиоканал, нажав несколько раз кнопочный выключатель Radio. Удерживайте кнопочный выключатель Radio нажатым в течение 15 секунд.

Светодиод	1 x	2 x	3 x	4 x
CH 1	■	□	□	□
CH 2	□	■	□	□
CH 3	□	□	■	□
CH 4	□	□	□	■

⇒ Через 15 секунд светодиод мигает.

2. Отпустите кнопочный выключатель Radio.  
⇒ Теперь приемник радиосигналов находится в режиме удаления.
3. Нажмите кнопку передатчика, радиокоманда которой должна быть удалена из приемника.  
⇒ Светодиод гаснет.  
⇒ Процесс удаления из памяти завершен.

При необходимости повторите процесс для других кнопок.



# 10. Радиосистема

















## 10.5 Полное удаление передатчиков из памяти приемника

1. Нажмите кнопочный выключатель Radio и удерживайте его нажатым в течение 20 секунд.  
⇒ Через 15 секунд светодиод мигает.  
⇒ Еще через 5 секунд последовательное мигание сменится на проблески.
2. Отпустите кнопочный выключатель Radio.  
⇒ Теперь приемник радиосигналов находится в режиме удаления.
3. Нажмите любую кнопку передатчика, который должен быть удален.  
⇒ Светодиод гаснет.  
⇒ Процесс удаления из памяти завершен.  
⇒ Передатчик удален из памяти приемника радиосигналов.

При необходимости повторите процесс для других передатчиков.

## 10.6 Удаление радиоканала из приемника

1. Выберите нужный радиоканал, нажав несколько раз кнопочный выключатель Radio. Удерживайте кнопочный выключатель Radio нажатым в течение 25 секунд.

Светодиод	1 x	2 x	3 x	4 x
СН 1				
СН 2				
СН 3				
СН 4				

- ⇒ Через 15 секунд светодиод мигает.  
⇒ Еще через 5 секунд последовательное мигание сменится на проблески.  
⇒ Еще через 5 секунд загорится светодиод выбранного радиоканала.
2. Отпустите кнопочный выключатель Radio.  
⇒ Процесс удаления из памяти завершен.  
⇒ На выбранном радиоканале все запрограммированные передатчики удаляются из памяти приемника радиосигналов.

## 10.7 Удаление всех радиоканалов из приемника

1. Нажмите и удерживайте нажатым в течение 30 секунд кнопочный выключатель Radio.  
⇒ Через 15 секунд светодиод мигает.  
⇒ Еще через 5 секунд последовательное мигание сменится на проблески.  
⇒ Еще через 5 секунд загорится светодиод выбранного радиоканала.  
⇒ Еще через 5 секунд все светодиоды загорятся постоянным светом.
2. Отпустите кнопочный выключатель Radio.  
⇒ Все светодиоды через 5 секунд выключатся.  
⇒ Все запрограммированные передатчики удалены из памяти приемника.  
⇒ Приемник полностью удален, в том числе и при подключенной системе Мемо.

# 10. Радиосистема

## 10.8 Программирование второго пульта ДУ по радио (HFL – высокочастотное программирование)

### Предварительные условия для программирования по радио

На приемнике радиосигналов уже должен быть запрограммирован ручной пульт ДУ. Используемые ручные пульты ДУ должны быть идентичны. Так, например, ручной пульт-передатчик Pearl можно запрограммировать только на системе Pearl, а Pearl Vibe только на Pearl Vibe.

Функции кнопок, назначенные для пульта ДУ (А) используются для подлежащего новому программированию пульта ДУ (В), который по радио перевел приемник радиосигналов в режим программирования. Уже запрограммированный пульт ДУ и пульт ДУ, подлежащий новому программированию, должны находиться в радиусе действия приемника радиосигналов.

### Пример:

1. На пульте ДУ (А) кнопка 1 запрограммирована на радиоканал 1, а кнопка 2 – на радиоканал 2.  
⇒ Запрограммированный заново ручной пульт ДУ (В) получает функции кнопок от ручного пульта ДУ (А): кнопка 1 – на радиоканал 1, кнопка 2 – на канал 2.

### Ограничение

Следующая настройка **невозможна**:

- целенаправленное программирование выбранной кнопки пульта ДУ на какой-либо радиоканал

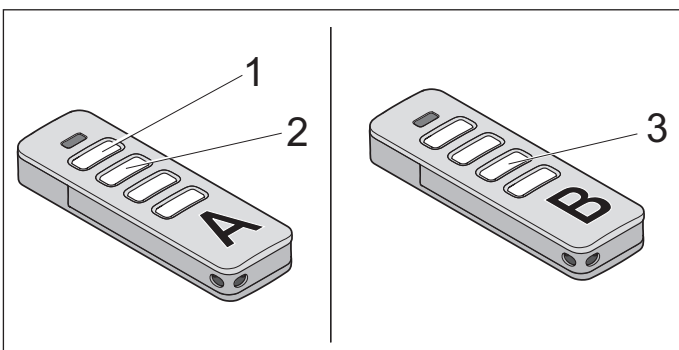


Рис. 1

1. Нажмите кнопки 1 и 2 запрограммированного ручного пульта ДУ (А) на 3 - 5 секунд, пока на ручном пульте ДУ на короткое время не загорится светодиод.  
⇒ Мигают светодиоды подсветки привода.
2. Отпустите кнопки 1 и 2 на ручном пульте ДУ (А).

⇒ Если в течение следующих 30 секунд радиоканал **не** отправляется, приемник радиосигналов переключается в обычный режим.

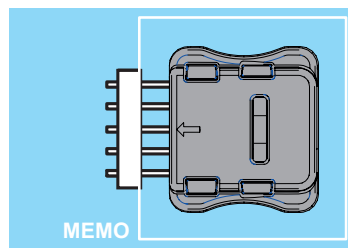
3. Нажмите любую кнопку, например, (3) на программируемом ручном пульте ДУ (В).  
⇒ Светодиоды подсветки привода горят постоянно.  
⇒ Второй ручной пульт ДУ (В) запрограммирован.

## 10.9 Информация по системе Мемо



### ИНФОРМАЦИЯ

С помощью дополнительной системы Мемо можно увеличить емкость памяти до 450 команд ручного пульта-передатчика. При подключении системы Мемо все существующие передатчики из внутренней памяти переносятся в систему Мемо и там сохраняются. Система Мемо должна оставаться подключенной к системе управления. Во внутренней памяти передатчики больше не сохраняются. Сохраненные передатчики не могут быть переданы обратно с системы Мемо во внутреннюю память.



Вставьте систему Мемо в разъем платы.

- ⇒ Уже запрограммированные радиоканалы перемещаются в систему Мемо
- ⇒ Теперь распоряжении имеются ячейки памяти для 450 радиоканалов

Все радиоканалы, включая память системы Мемо, можно удалить, см. главу "10.7 Удаление всех радиоканалов из приемника".



### ИНФОРМАЦИЯ

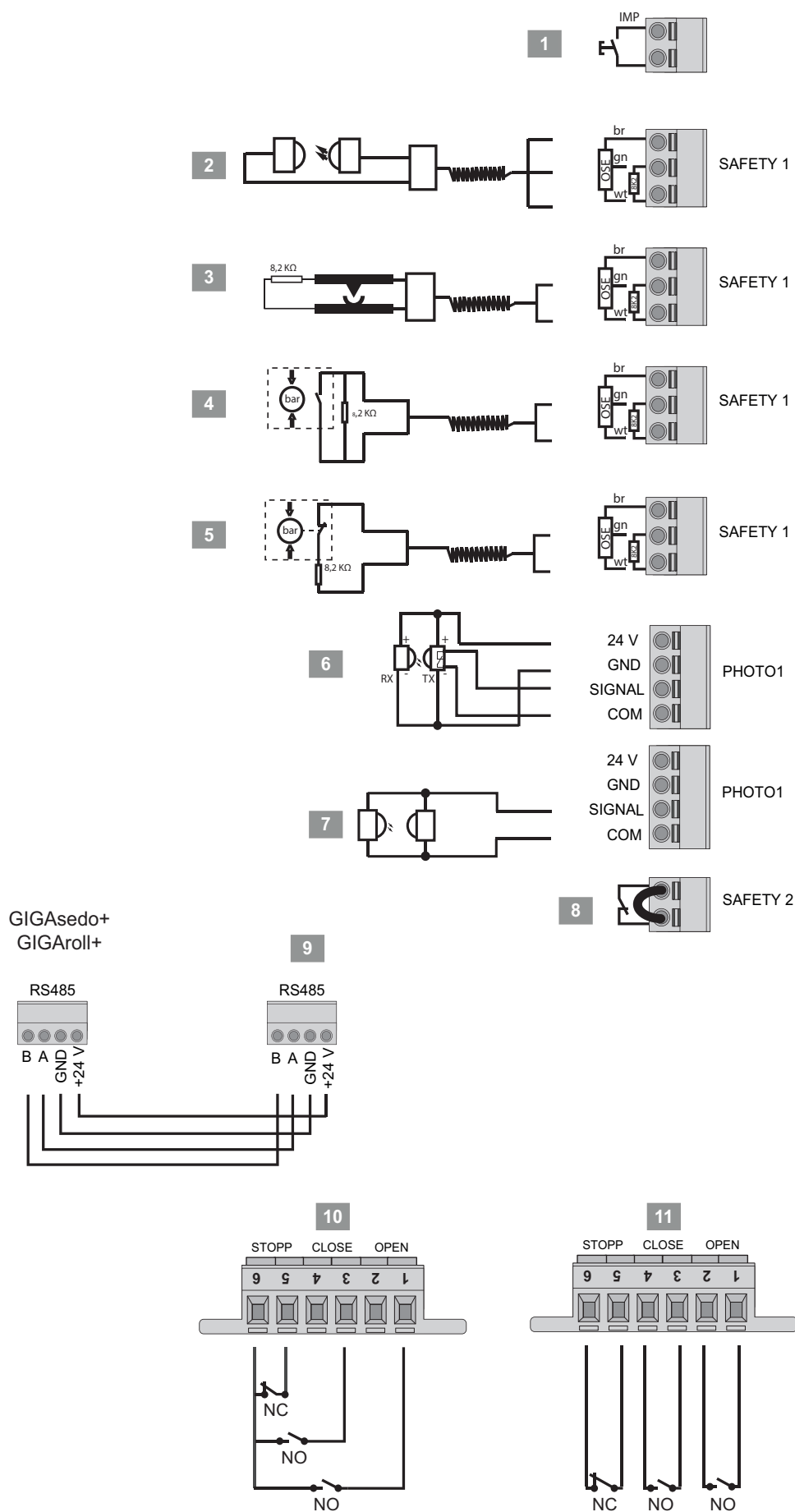
На новом приводе информация системы Мемо должна быть удалена. В противном случае все сохраненные передатчики привода будут удалены, и их придется запрограммировать заново.

# 11. Устранение ошибок

## 11.1 Обзорная таблица для устранения ошибок

Проблема	Возможная причина	Проверка/контроль	Решение
Ворота не двигаются	Активно экстренное ручное управление	Сигнальный светодиод на приводе мигает 3 х	Выключить экстренное ручное управление
Ворота не закрываются в состоянии самоблокировки	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить подключение на входе SAFETY 1 (см. светодиод состояния возле клеммы)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить подключение на входе SAFETY 1 (см. светодиод состояния возле клеммы)</li> </ul>	Подключить предохранительное устройство для главной замыкающей кромки через вход SAFETY 1 или восстановить его функцию.
Не действует режим автоматического закрытия	Не подключен или неисправен вход PHOTO 1	Проверить подключение на входе PHOTO 1 (см. светодиод состояния возле клеммы)	Подключить фотоэлемент через вход PHOTO 1 или восстановить его функцию.
При достижении крайнего положения "Ворота ЗАКР" ворота совершают реверс	Не настроен диапазон предварительных концевых выключателей (ДИП-переключатель 3 в положении "OFF")		<ul style="list-style-type: none"> <li>Настроить диапазон предварительных концевых выключателей, см. <b>"Страница 30"</b></li> </ul>
Ворота совершают реверс при достижении фотоэлемента в проеме ворот	<ul style="list-style-type: none"> <li>Неправильно запрограммирован фотоэлемент в проеме ворот</li> </ul>		Заново настроить крайние положения при подключенном фотоэлементе в проеме ворот, см. <b>"Страница 27"</b>
Привод не совершает реверс при срабатывании SAFETY 1	Неправильно настроен диапазон предварительных концевых выключателей	Не подключен или неисправен вход SAFETY 1	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выполнить корректную настройку диапазона предварительных концевых выключателей (макс. 5 см от крайнего положения "Ворота ЗАКР").</li> </ul>
Привод непреднамеренно перешел в режим безопасности	ДИП-переключатель 3 находится в положении "ON", а предварительный концевой выключатель еще не подтвержден с помощью кнопки STOPP		Подтвердить предварительный концевой выключатель, см. <b>"Страница 30"</b>

# 12. Схема подключения



## 12. Схема подключения

1)	Внешнее командное устройство (импульсная кнопка)
2)	Оптическая предохранительная контактная кромка (OSE), фоторелейная завеса или опережающий фотоэлемент*
3)	Предохранительная контактная кромка 8k2*
4)	Пневматический выключатель, версия 1**
5)	Пневматический выключатель, версия 2**
6)	4-проводной фотоэлемент без функции тестирования***
7)	2-проводной фотоэлемент или фотоэлемент в проеме ворот***
8)	Выключатель слабины троса или контакт калитки
9)	Кабельное соединение с приводом
10)	Внешнее командное устройство (3-позиционный кнопочный переключатель)
11)	Внешнее командное устройство (3-позиционный кнопочный переключатель)

\*



### ИНФОРМАЦИЯ

При каждом дополнительном подключении предохранительного устройства необходимо выполнять сброс системы управления, см. "Сброс и заводские настройки" на странице 31.

\*\*



### ИНФОРМАЦИЯ

Для тестирования пневматического выключателя он должен сработать в крайнем положении "Ворота ЗАКР".



### ИНФОРМАЦИЯ

Для использования подключенной планки динамического давления ДИП-переключатель 4 должен находиться в положении "ON".

см. "8.3.4 ДИП-переключатель 4: Настройка защиты замыкающей кромки" на странице 30.

\*\*\*



### ИНФОРМАЦИЯ

- ▶ Только изделия SOMMER
- ▶ Максимальная монтажная высота 300 мм.



### ИНФОРМАЦИЯ

Фотоэлементы, встроенные в проем ворот (фотоэлементы в проеме ворот) и требующие подавления при проезде через ворота, должны быть распознаны при настройке крайних положений, см. "Определение направления вращения и настройка крайних положений" на странице 27.

Если фотоэлемент в проеме ворот устанавливается позднее, необходимо заново настроить крайние положения, см. "Определение направления вращения и настройка крайних положений" на странице 27.





**SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH**

Hans-Böckler-Straße 21-27

73230 Kirchheim

Германия



+49 (0) 7021 8001-0



+49 (0) 7021 8001-100

[info@sommer.eu](mailto:info@sommer.eu)

[www.sommer.eu](http://www.sommer.eu)